

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/766/PESK

tas-7 ta' Diċembru 2010

li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK dwar l-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28 u 43(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-10 ta' Novembru 2008, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK dwar l-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-hsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja ⁽¹⁾.
- (2) Fit-8 ta' Diċembru 2009 u t-30 ta' Lulju 2010 rispettivamente, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2009/907/PESK ⁽²⁾ u d-Deciżjoni 2010/437/PESK ⁽³⁾ li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK.
- (3) L-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja jkomplu jheddu t-tbajh fis-sinjura u b'mod speċjali l-kunsinna tal-ghajjuna tal-ikel mill-Programm Dinji tal-ikel lill-popolazzjoni tas-Somalja.
- (4) Fit-23 ta' Novembru 2010, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 1950 (2010).
- (5) L-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea msemmija fl-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK ("operazzjoni militari tal-UE") għandha tiġi estiża sat-12 ta' Diċembru 2012.
- (6) Id-definizzjoni ta' persuni li x'aktarx jiġu trasferiti f'konformità mal-Artikolu 12 tal-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK għandha tiġi ċċarata skont id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar.
- (7) Mill-esperjenza tal-ewwel sentejn tal-operazzjoni militari tal-UE, jinhtieġu emendi għall-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK sabiex ikun possibbli l-ġbir ta' karatteristiċi fiżiċi u t-trażmissjoni ta' ċerta data personali, bħal marki tas-swaba', ta' persuni suspettati, bil-ghan li tiġi ffacilitata l-identifikazzjoni u t-traċċabbiltà tagħhom u l-prosekuzzjoni potenzjali tagħhom. Dan l-ipproċessar għandu jsir skont l-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

(8) Jehtieġ ukoll li għal raġunijiet prattiċi tiġi prevista l-possibbiltà li jsir skambju ta' informazzjoni klassifikata fil-post tal-operazzjonijiet.

(9) L-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK għandha għallhekk tiġi emendata kif mehtieġ,

ADOPTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Azzjoni Kongunta 2008/851/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(e) fid-dawl tal-prosekuzzjonijiet li qed isiru potenzjalment mill-Istati rilevanti skont il-kondizzjonijiet fl-Artikolu 12, taqbad, iżżomm u tittrasferixxi persuni suspettati li għandhom il-hsieb, kif imsemmi fl-Artikolu 101 u 103 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, li jikkommettu, li qed jikkommettu jew li kkommettew atti ta' piraterija jew ta' serq bl-użu tal-armi fiż-żoni fejn hija preżenti u taqbad il-bastimenti tal-pirati jew tal-hallelin armati jew il-bastimenti li nhatfu wara att ta' piraterija jew ta' serq bl-użu tal-armi u li jinsabu fidejn il-pirati jew hallelin armati, kif ukoll il-proprietà li tinsab abbord;”;

(2) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

“(h) tiġbor, skont il-liġi applikabbli, data dwar il-persuni msemmija fil-punt (e) marbuta ma' karatteristiċi li x'aktarx jgħinu fl-identifikazzjoni tagħhom, fosthom marki tas-swaba”;

(i) bil-ghan li d-data tiġi ċċirkolata permezz tal-kanali tal-INTERPOL u titqabbel mal-bażijiet tad-data tal-INTERPOL, tibghat id-data li ġejja lill-Uffiċċju Ċentrali Nazzjonali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' Pulizija Kriminali - INTERPOL fl-Istat Membru li fih ikunu stazzjonati l-Kwartieri Ġenerali tal-Operazzjoni, skont l-arrangamenti li għandhom jiġu konklużi bejn il-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE u l-Kap tal-Uffiċċju Ċentrali Nazzjonali:

⁽¹⁾ ĠU L 301, 12.11.2008, p. 33.

⁽²⁾ ĠU L 322, 9.12.2009, p. 27.

⁽³⁾ ĠU L 210, 11.8.2010, p. 33.

- data personali dwar il-persuni msemmija fil-punt (e) marbuta ma' karatteristiċi li x'aktarx jgħinu fl-identifikazzjoni tagħhom, fosthom marki tas-swaba', kif ukoll id-dettalji li ġejjin, minbarra data personali oħra: kunjom, kunjom ta' xebba, ismijiet attribwiti u kwalunkwe psewdonimu jew isem assunt; data u post tat-twelid, nazzjonalità, sess, post tar-residenza, professjoni u lokazzjoni; liċenzji tas-sewqan, dokumenti ta' identifikazzjoni u data tal-passaport. Din id-data personali m'għandhiex tinzamm minn Atalanta wara li tintbagħat lill-INTERPOL;
- data marbuta mal-apparat użat minn persuni bħal dawn.”;

(3) fl-Artikolu 12, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Abbażi tal-aċċettazzjoni mis-Somalja tal-eżerċizzju ta' ġurisdizzjoni minn Stati Membri jew Stati terzi, minn naha, u l-Artikolu 105 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, min-naha l-oħra, persuni suspettati li għandhom il-hsieb, kif imsemmi fl-Artikolu 101 u 103 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar, li jikkommettu, li qed jikkommettu jew li kkommettew atti ta' piraterija jew ta' serq bl-użu tal-armi fl-ilmijiet territorjali tas-Somalja jew fl-ibhra internazzjonali, li jinqabdu u jinżammu, bil-hsieb li ssirihom prosekuzzjoni, u l-proprjetà li tkunu intużat biex jitwettqu dawn l-atti, għandhom jiġu ttrasferiti:

- lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jew tal-Istat terz partecipanti fl-operazzjoni, li l-bastiment li jkun qabadhom itajjar il-bandiera tiegħu, jew
- jekk dak l-Istat ma jistax, jew ma jixtieqx, jeżerċita l-ġurisdizzjoni tiegħu, lil Stat Membru jew kwalunkwe

Stat terz li jixtieqx jeżerċita l-ġurisdizzjoni tiegħu fuq il-persuni jew il-proprjetà msemmija hawn fuq.”;

(4) fl-Artikolu 15, il-paragrafu li ġej huwa miżjud:

“3. Ir-RGħ huwa b'dan awtorizzat li jikkomunika lill-Forza Marittima ta' Koalizzjoni ('CMF') immexxija mill-Istati Uniti, permezz tal-Kwartieri Ġenerali tagħha, kif ukoll lil Stati terzi li mhux qed jiehdu sehem fis-CMF u lil organizzazzjonijiet internazzjonali, li jinsabu fiż-żona tal-operazzjoni militari tal-UE, informazzjoni u dokumenti klassifikati tal-UE ġenerati għall-fini tal-operazzjoni militari tal-UE fil-livell ta' RESTREINT UE, fuq il-bażi ta' reċiprocità, fejn komunikazzjoni bħal din fil-post tal-operazzjoni hija meħtieġa għal raġunijiet operattivi, skont ir-regolamenti ta' sigurtà tal-Kunsill u soġġett għal arrangamenti bejn ir-RGħ u l-awtoritajiet kompetenti tal-partijiet terzi msemmija hawn fuq.”;

(5) fl-Artikolu 16, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-operazzjoni militari tal-UE għandha tintemm fit-12 ta' Diċembru 2012.”.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

D. REYNERS